

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 83841		23.10.2020 - 15:29 page 1/1	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
SRISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Consumption:	
ASN-No		Sup. Ref. No. Cust.		Dispatch Type:	Truck Company
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
		Pack. Mat. -Quant.		-Number:	16070077
		Quant.		Gross Weight:	6.385 KG
		UM		Purch. Ord. Nr.	
		V/G		Consignment	
		Name of delivery			
		Add. Data Vendor			
		-Number Vendor			
80780321	000010	2511109290	PC	M	55003915802
23.10.2020	035306-900	CC: 200070233	PC	M	nt. wt.: 3.185 KG, gr. wt.: 3.526 KG
120277834	CC: 200070223	CC: 200070219	PC	M	KUEHNEN+MAGEL S.R.L.
5010781331	CC: 3,000	Cast-Number: 624373	PC	M	ACCESSIONE MERCE
122824	UC-Material: L099780010	Text: Engineering Change Status A	PC	M	Quantità dichiarata: 650
	Text: Customer Change No. -	Text: Supplier Index -	PC	M	Quantità effettiva: 3
			PC	M	Tipo Imballaggio: 3
			PC	M	Quantità Imballi: 3
			PC	M	Conformità alle schede d'imballaggio: 28/10/20
			PC	M	Data controllo: 28/10/20
80780380	000010	2511109090	PC	M	55003915902
23.10.2020	035305-900	CC: 200070090	PC	M	nt. wt.: 3.185 KG, gr. wt.: 3.526 KG
120277835	CC: 200070083	CC: 200070074	PC	M	KUEHNEN+MAGEL S.R.L.
5010781332	CC: 200069430	CC: 4,000	PC	M	ACCESSIONE MERCE
122825	Cast-Number: 251305	UC-Material: G099490010	PC	M	Quantità dichiarata: 3501
	Text: Engineering Change Status A	Text: Customer Change No.	PC	M	Quantità effettiva: 6
	Text: Supplier Index -		PC	M	Tipo Imballaggio: 6
			PC	M	Quantità Imballi: 6
			PC	M	Conformità alle schede d'imballaggio: 28/10/20
			PC	M	Data controllo: 28/10/20
***** END *****					
KUEHNEN+MAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, SNC 70025 Modugno (BA)					
28 OTT 2020					
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
GR:					
Rating Check:					

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 251305
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80780380/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EN/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1026784
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G099490010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/13/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,501
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + PP Glühen (HBS: +N)
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8:1
(diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2200	0.0700	1.2200	0.0120	0.0260	1.1900	0.0500	0.1600	0.1600	0.0080	0.0320	0.0080	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0020	0.0060	0.0008	0.0000	0.0005	0.0140	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.60	0.00	45.90	0.00	44.60	0.00	41.70	0.00	38.20	0.00	36.00	34.20	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00
--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (décarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	Sek. 8	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)			
0.00	-	0.00	

Rp0.2(N/mm ²)			
0.00	-	0.00	

AI(%)			
0.00	-	0.00	

ZI(%)			
0.00	-	0.00	

Av(JJ)			
0.00	-	0.00	

bei T(°C)			
0.00	-	0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	170.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

10/23/2020

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 83841			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 23.10.2020 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 23.10.2020 17) Receipt time 15:29:00		
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080780321	3	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	256	2.859
0080780380	4	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	341	3.526
Total				597 KG	6.385 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 9.953,69 EUR	33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery
35) Enclosures			36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code SIUU19 40) Shipping type Truck Company		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für die Ablage



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-008512 vom 23.10.2020



20-008512

Ludwigsburg, 23.10.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 23.10.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 23.10.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80780321 80780380	11 Anzahl der LM Nombre des colis 7	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 6.385
			15 Umfang cbm 19,18
Summe: Total:		7,00 COLLI 6.385,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer Nutzlast in t			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-008512 empfangen am 1. Reception des marchandises le KOETTER MAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, Strc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 28 OTT 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Ricevuto con riserva di"	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604